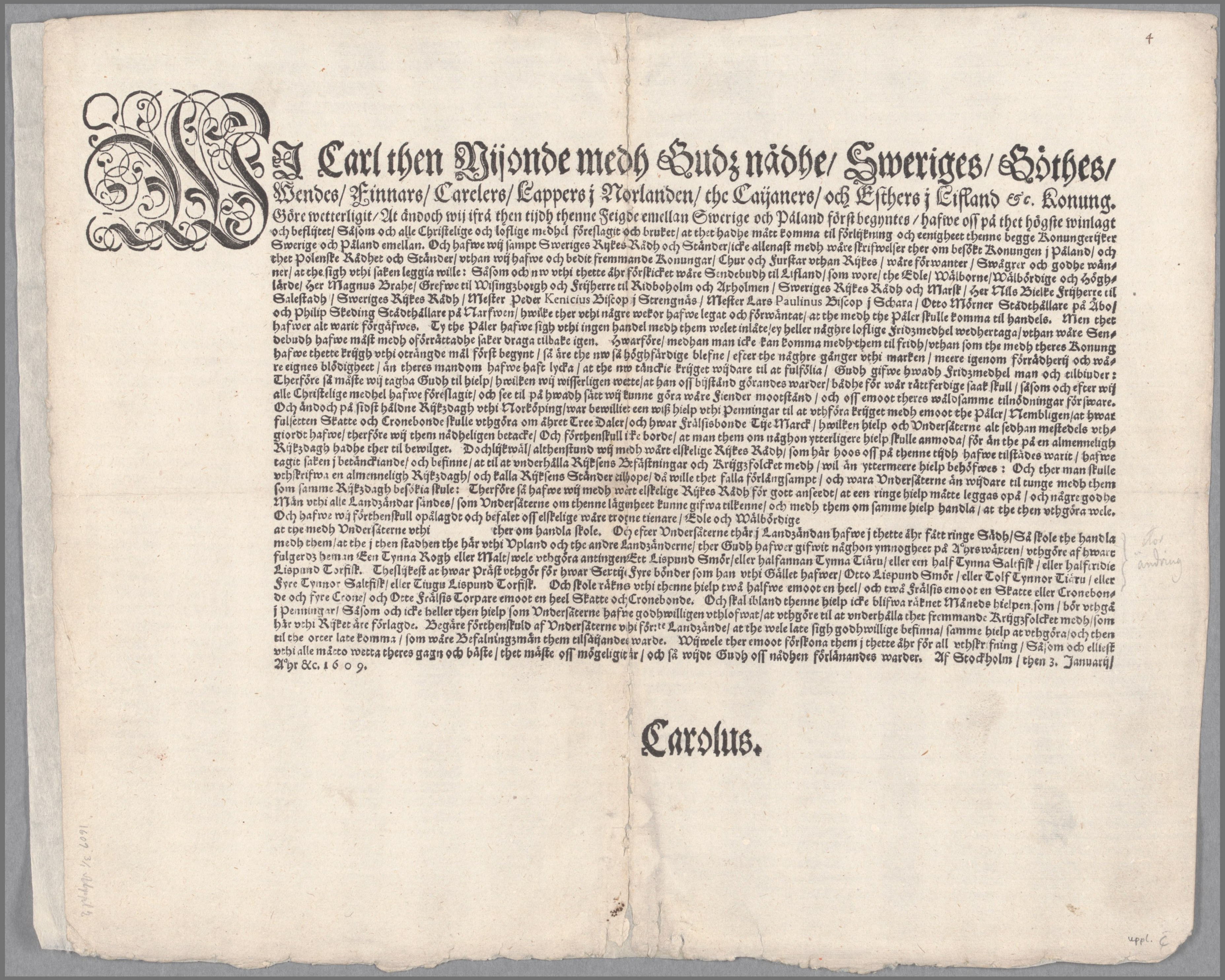
Wi Carl then Nijonde medh Gudz nådhe, Sweriges, Göthes, Wendes ... At ändoch wij ifrå then ...


WI Carl then Nijonde medh Gudz nådhe/ Sweriges/ Göthes/ Wendes/ Finnars/ Carelers/ Lappers j Norlanden/ the Caijaners/ och Esthers j Lifland &c. Konung.

Göre wetterligit/ At ändoch wij ifrå then tijdh thenne Feigde emellan Swerige och Påland först begyntes / hafwe oss på thet högste winlagt och beflijtet/ Såsom och alle Christelige och loflige medhel föreslagit och bruket/ at thet hadhe mått komma til förlijkning och eenigheet thenne begge Konungerijker Swerige och Påland emellan.

Af Stockholm / then 3. Januarij/ Åhr &c. 1609.

Carolus.

SOT // Utbrutna ligg. fol. extra stort format / Kungl. förordningar / Exemplar C

Tillkomstår 1609

Digitaliserad år 2016

National Library of Sweden

WJ Carl then Nijonde medh Gudz nådhe/ Sweriges/ Göthes/
Wendes/ Finnars/ Carelers/ Lappers j Norlanden/ the Caijaners/ och Esthers j Lifland &c. Konung.
Göre wetterligit/ At åndoch wij ifrå then tijdh thenne Feigde emellan Swerige och Påland först begyntes / hafwe oss på thet högste winlagt
och beslijtet/ Såsom och alle Christelige och loflige medhel föreslagit och bruket/ at thet hadhe mått komma til förlijkning och eenigheet thenne begge Konungerijker
Swerige och Påland emellan. Och hafwe wij sampt Sweriges Rijkes Rådh och Ständer/ icke allenast medh wåre skrifwelser ther om besökt Konungen j Påland/ och
thet Polenske Rådhet och Ständer/ vthan wij hafwe och bedit fremmande Konungar/ Chur och Furstar vthan Rijkes / wåre förwanter / Swågrer och godhe wän-
ner/ at the sigh vthi saken leggia wille: Såsom och nw vthi thette åhr förskicket wåre Sendebudh til Lifland/ som wore/ the Edle/ Wålborne/ Wålbördige och Högh-
lärde/ Her Magnus Brahe/ Grefwe til Wisingzborgh och Frijherre til Ridboholm och Arholmen / Sweriges Rijkes Rådh och Marsk / Her Nils Bielke Frijherre til
Salestadh / Sweriges Rijkes Rådh / Mester Peder Kenicius Biscop j Strengnås / Mester Lars Paulinus Biscop j Schara / Otto Mörner Städthållare på Åbo/
och Philip Skeding Städthållare på Narfwen/ hwilke ther vthi några wekor hafwe legat och förwäntat/ at the medh the Påler skulle komma til handels. Men thet
hafwer alt warit förgåfwes. Ty the Påler hafwe sigh vthi ingen handel medh them welet inlåte/ ey heller någhre loflige Fridzmedhel wedhertaga/ vthan wåre Sen-
debudh hafwe måst medh oförrättadhe saker draga tilbake igen. Hwarföre/ medhan man icke kan komma medh them til fridh/ vthan som the medh theres Konung
hafwe thette krijgh vthi oträngde mål först begynt / så äre the nw så höghfärdige blefne / efter the någhre gånger vthi marken / meere igenom förrädherij och wå-
re eignes blödigheet / än theres mandom hafwe haft lycka / at the nw tänckie krijget wijdare til at fulfölia / Gudh gifwe hwadh Fridzmedhel man och tilbiuder:
Therföre så måste wij tagha Gudh til hielp/ hwilken wij wisserligen wette/ at han oss bijstånd görandes warder/ bådhe för wår rättferdige saak skull / såsom och efter wij
alle Christelige medhel hafwe föreslagit/ och see til på hwadh sätt wij kunne göra wåre Fiender mootstånd / och oss emoot theres wåldsamme tilnödningar förswåre.
Och åndoch på sidst håldne Rijkzdagh vthi Norköping/ war bewilliet een wiß hielp vthi Penningar til at vthföra krijget medh emoot the Påler/ Nembligen/ at hwar
fulsetten Skatte och Cronebonde skulle vthgöra om åhret Tree Daler/ och hwar Frålsisbonde Tije Marck / hwilken hielp och Vndersåterne alt sedhan mestedels vth-
giordt hafwe/ therföre wij them nådheligen betacke/ Och förthenskull ike borde/ at man them om någhon ytterligere hielp skulle anmoda/ för än the på en almennelig
Rijkzdagh hadhe ther til bewilget. Dochlijkwål/ althenstund wij medh wårt elskelige Rijkes Rådh/ som här hoos oss på thenne tijdh hafwe tilstädes warit / hafwe
tagit saken j betänckiande/ och befinne / at til at vnderhålla Rijksens Befästningar och Krijgzfolcket medh / wil än yttermeere hielp behöfwes: Och ther man skulle
vthskrifwa en almennelig Rijkzdagh/ och kalla Rijksens Ständer tilhope/ då wille thet falla förlångsampt / och wara Vndersåterne än wijdare til tunge medh them
som samme Rijkzdagh besökia skule: Therföre så hafwe wij medh wårt elskelige Rijkes Rådh för gott anseedt/ at een ringe hielp måtte leggas opå / och några godhe
Mån vthi alle Landzåndar sändes/ som Vndersåterne om thenne lägenheet kunne gifwa tilkenne/ och medh them om samme hielp handla / at the then vthgöra wele.
Och hafwe wij förthenskull opålagdt och befalet oss elskelige wåre trogne tienare / Edle och Wålbördige
at the medh Vndersåterne vthi   ther om handla skole. Och efter Vndersåterne thår j Landzåndan hafwe j thette åhr fått ringe Sädh/ Så skole the handla
medh them/ at the j then stadhen the här vthi Opland och the andre Landzånderne/ ther Gudh hafwer gifwit någhon ymnogheet på Åhrswäxten/ vthgöre af hwart
fulgerdz heman Een Tynna Rogh eller Malt/ wele vthgöra antingen Ett Lispund Smör/ eller halfannan Tynna Tiäru/ eller een half Tynna Saltfisk / eller halftridie
Lispund Torfisk. Theslijkest at hwar Präst vthgör för hwar Sertije Fyre bönder som han vthi Gället hafwer/ Otto Lispund Smör / eller Tolf Tynnor Tiäru / eller
Fyre Tynnor Saltfisk/ eller Tiugu Lispund Torfisk. Och skole råknes vthi thenne hielp twå halfwe emoot en heel/ och twå Frålsis emoot en Skatte eller Cronebon-
de och fyre Crone/ och Otte Frålsis Torpare emoot en heel Skatte och Cronebonde. Och skal ibland thenne hielp icke blifwa råknet Månedz hielpen som / bör vthgå
j Penningar/ Såsom och icke heller then hielp som Vndersåterne hafwe godhwilligen vthlofwat/ at vthgöre til at vnderhålla thet fremmande Krijgzfolcket medh/ som
här vthi Rijket äre förlagde. Begäre förthenskuld af Vndersåterne vthi för:te Landzände/ at the wele late sigh godhwillige befinna/ samme hielp at vthgöra/ och then
til the orter late komma / som wåre Befalningzmän them tilsäijandes warde. Wijwele ther emoot förskona them j thette åhr för all vthskrifning / Såsom och elliest
vthi alle måtto wetta theres gagn och bäste / thet måste oss mögeligit är / och så wijdt Gudh oss nådhen förlånandes warder. Af Stockholm / then 3. Januarij/
Åhr &c. 1609.

Carolus.